



CONSUMPTION OF ENERGY: PILOT SURVEY, 2002 GUIDE

I. Reporting Instructions

Please report volumes of all energy purchased, produced and/or consumed by commodity by the industrial establishment for the requested period. Exclude energy used by contractors, common carriers and suppliers. Round all data to the nearest whole number.

II. Definitions

Please report your energy use according to the following definitions:

(a) Reporting Categories

Energy Content - The factor which converts the energy form from its natural unit to a joule scale on a higher heating value basis.

Consumed to Produce Electricity or Steam for Sale - Energy consumed in the production of electricity for own use or sale, or energy used in the production of steam which is then sold to a user outside the plant location.

Consumed as Fuel - The quantity of energy consumed in the production process of the plant which includes heating the premises.

Consumed for Non-Fuel Use - Energy consumed for uses other than as fuel in the plant production process. This includes products used as petro-chemical feedstock, anodes/cathodes, greases, lubricants, etc.

(b) Energy Forms

Electricity - A form of energy emanating from electric charges at rest or in movement. Please include purchased electricity and self-generated electricity kept for on-site usage.

GUIDE DE CONSOMMATION D'ÉNERGIE : ENQUÊTE PILOTE, 2002

I. Instructions concernant la déclaration

Veillez déclarer toutes les quantités d'énergie achetée, produite et/ou consommée par l'établissement industriel pour la période requise. Ne pas inclure l'énergie utilisée par les entrepreneurs, les transporteurs publics et les fournisseurs. Veuillez arrondir toutes les données au nombre entier le plus près.

II. Définitions

Veillez déclarer votre utilisation d'énergie selon les définitions suivantes:

a) Catégories de déclaration

Teneur en énergie - Facteur de conversion en joules d'une unité naturelle d'une forme d'énergie sur échelle à base de haute teneur calorifique.

Consommée pour produire de l'électricité ou de la vapeur pour vendre - Énergie consommée pour produire de l'électricité utilisée à l'interne ou vendue, ou de l'énergie utilisée dans la production de vapeur vendue à un utilisateur à l'extérieur de l'emplacement de l'usine.

Consommée comme combustible - Quantité d'énergie consommée dans le processus de production de l'usine y compris le chauffage de l'emplacement.

Consommée comme autre utilisation - Énergie consommée pour des utilisations autres que comme combustible dans le processus de production de l'usine. Cela comprend les produits utilisés comme alimentation pétrochimique, anodes et cathodes, graisses, lubrifiants, etc.

b) Formes d'énergie

Électricité - Forme d'énergie émanant de charges électriques au repos ou en mouvement. Veuillez inclure l'électricité achetée et l'autoproduction d'électricité gardée pour utilisation sur le site.

Natural Gas - A mixture of hydrocarbons (principally methane) and small quantities of various hydrocarbons existing in the gaseous phase or in solution with crude oil in underground reservoirs. Report in *thousands* of cubic metres in the gaseous state.

Propane - A normally gaseous straight-chain hydrocarbon (C₃H₈) extracted from natural gas or refinery gas streams. It can also take a liquid form.

Diesel - All grades of distillate fuel used for diesel engines including low sulphur content (lower than 0.05%). Does not include diesel used for transportation *off* the plant site.

Other Middle Distillates - Includes light fuel oil (nos. 1, 2 and 3), kerosene, mineral lamp oil, stove oil, furnace fuel oil, gas oils and light industrial fuel. Does not include gasoline used for transportation *off* the plant site.

Heavy Fuel Oil - All grades of residual type fuels including low sulphur. Usually used for steam and electric power generation and diesel motors. Includes fuel oil nos. 4, 5 and 6.

Steam - A gas resulting from the vaporisation of a liquid or the sublimation of a solid, generated by condensing or non-condensing turbines. Report only purchased steam and the name of supplier.

Wood - Wood and wood energy used as fuel, including round wood (cord wood), lignin, wood scraps from furniture and window frame manufacturing, wood chips, bark, sawdust, forest residues, charcoal and pulp waste.

Spent Pulping Liquor - A by-product of the paper making process containing carbohydrate and lignin decomposition products. Also known as black liquor.

Refuse - Solid or liquid waste materials used as a combustible energy source. This would include the burning of wastepaper, packing materials, garbage, bagasse, sewerage gas, biogas, tires, waste oil, contaminants and other industrial, agricultural and urban refuse often used to generate electricity. Report energy content.

Other - Any energy form consumed not otherwise identified on the questionnaire. Specify in the spaces provided.

In December 2002, what was the total gross area (excludes indoor parking and mechanical areas) of all buildings within this campus or complex? (Please specify the units.) – List the total square feet or square metres for all buildings.

Gaz naturel - Mélanges d'hydrocarbures (contenant du méthane principalement) et de petites quantités de divers hydrocarbures en phase gazeuse ou en solution dans du pétrole brut en gisements souterrains. Déclarez en *milliers* de mètres cubes à l'état gazeux.

Propane - Hydrocarbure (C₃H₈) normalement gazeux à chaîne droite extrait du gaz naturel ou des jets de gaz en raffinerie. Il peut aussi se présenter sous une forme liquide.

Diesel - Toute catégorie de distillats combustibles utilisés dans les moteurs diesel et qui contiennent une faible quantité de soufre (inférieure à 0,05 %). Ne comprend pas le diesel utilisé pour le transport à l'extérieur de l'emplacement de l'usine.

Autres distillats moyens – Comprennent le mazout léger (n° 1, 2 et 3), le kérosène, le pétrole lampant, le combustible à usages domestiques, le gaz-oil et les combustibles industriels légers. Ne comprend pas l'essence utilisée pour le transport à l'extérieur de l'emplacement de l'usine.

Mazouts lourds - Toute catégorie de combustibles résiduels, y compris les combustibles à faible teneur en soufre, utilisé principalement pour la génération de vapeur, la production d'énergie électrique ainsi que l'exploitation des moteurs diesel. Comprend les mazouts n° 4, 5 et 6.

Vapeur - Gaz résultant de la vaporisation d'un liquide ou de la sublimation d'un solide produit à l'aide de turbines de condensation ou de non condensation. Déclarez seulement la vapeur achetée et le nom du fournisseur.

Bois - Bois et énergie tirée du bois utilisés comme combustibles comprenant le bois rond (bois vendu à la corde), la lignine, les résidus de la fabrication de meubles et des cadres de fenêtres (les copeaux de bois), l'écorce, la sciure, les résidus forestiers, le charbon de bois et les détritres de pâte.

Lessive de pâte épuisée - Sous-produit du processus de fabrication du papier contenant des hydrates de carbone et des produits de décomposition de la lignine.

Détritres - Matériaux de rebut solides ou liquides utilisés comme sources d'énergie combustibles. Cela comprend la combustion des rebuts de papier, des matériaux d'emballage, des ordures, de la bagasse, des gaz d'eaux résiduaires, du biogasse, des pneus, de l'huile usée, de contaminants et d'autres déchets industriels, agricoles et urbains utilisés souvent pour produire de l'électricité. Déclarez le contenu énergétique.

Autre - Toute autre forme d'énergie qui n'est pas mentionnée ailleurs dans le questionnaire. Veuillez spécifier dans les cases fournies à cet effet.

En décembre 2002, quelle était la superficie totale du plancher (excluant les stationnements intérieurs et les salles de machines) pour toutes les édifices à l'intérieur de ce campus ou complexe? (Veuillez spécifier les unités) – Inscrivez le total en pieds carrés ou mètres carrés pour toutes les édifices.

